

propondo melhorias no desenho das políticas e na conceção de programas orientados para um reforço dos mecanismos e do protagonismo da intervenção de base territorial.

Em suma, este livro é uma obra importante, um contributo para o debate público sobre a problemática do desemprego e das estratégias para lidar com ela e representa um instrumento para quem se defronta profissionalmente no terreno com o problema e com os sujeitos. Integrando na sua análise as idiosincrasias territoriais, explicita o potencial de risco associado ao desemprego e esclarece como a conjugação de fatores contribui para que o desemprego atue como catalisador dos riscos sociais, nomeadamente

quando se trata de desemprego prolongado associado a baixas qualificações, ao baixo capital social dos indivíduos, à baixa participação cívica e ao recuo das redes de suporte formal e informal. A sua dimensão crítica assoma, desde logo, quando se interpela os conceitos de pobreza, exclusão, desemprego e emprego. O autor desenvolve um exercício que ajuda a ler criticamente o modo como as políticas sociais são formuladas e como se desenham as medidas e os mecanismos de intervenção. Trata-se de uma referência a reter por todos quantos se interessem pela questão do desemprego e pela análise das políticas e dos dispositivos de intervenção.

Leonida Correia e Pedro Gabriel Silva

Miriano, Costanza (2013), *Cásate y sé sumisa: experiencia radical para mujeres sin miedo*. Granada: Editorial Nuevo Inicio, 215 pp.

La filosofía de la superioridad masculina sobre la femenina está llena de tautologías y cuando un nuevo enunciado de esta índole se presenta, y en forma de compendio, para “aleccionar” a las mujeres, parece imposible que podamos continuar sorprendiéndonos con escritores que dejan moribundos a los avances efectuados por la equidad de género. Y a pesar de todo, pasa.

En el mundo hispano, por ejemplo, ya se contaba con textos como el Manual de Urbanismo de Manuel Carreño¹ que especifica cómo una dama debe servir la mesa, colocar los platos, vasos, alimentos y cómo las reglas de la urbanidad deben ser seguidas con mayor rigurosidad por las mujeres debido a su sexo y para mantener una feminidad tímida y opacada frente a un hombre. El libro fue recomendado como texto guía y usado en los colegios para educar a los adolescentes. Pero como la obra fue publicada

en 1853, el contexto de la época lograba que algunos lectores “perdonen” el pensamiento del autor venezolano. La historia parecía quedar por ahí...

Sin embargo, un nuevo manual apareció para superar al autor. Costanza Miriano, periodista italiana, decidió escribir una nueva guía sobre los papeles de género. Su libro *Cásate y sé sumisa: experiencia radical para mujeres sin miedo* es una “orientación” para los adultos solteros, casados y al límite del divorcio, para que conozcan que la obediencia de la mujer es la clave del éxito en un matrimonio.

Miriano manda al fondo cualquier avance de los Derechos Humanos y del feminismo basándose en la Biblia y en los paradigmas católicos para respaldar su pensamiento. El texto de 215 páginas y escrito de forma epistolar para sus amigos con relaciones complicadas (como las de cualquier ser

¹ Carreño, Manuel Antonio (1998), *Manual de urbanidad y buenas maneras*. Colombia: Plaza y Janés Editores [ed. orig.: 1853].

humano) o sin ninguna relación, fue publicado en italiano en 2011 y traducido en Noviembre de 2013 al español, por disposición del Arzobispado de Granada, España. Desde el inicio la autora deja claras tres cosas: la primera es que tener amigos sirve “fundamentalmente” para repartir consejos, aunque ellos ni los necesiten o menos aún los soliciten, porque esta actividad de aleccionar a los demás le parece sumamente gratificante. La segunda es que las proclamaciones hechas para pedir el respeto al cuerpo de la mujer y su autonomía, carecen de relevancia para quienes denomina de “mujeres normales”, sobre todo, en momentos como efectuar el supermercado y recoger a los hijos de las clases de catecismo. Y la tercera es que las mujeres tienen como tarea suprema dar la vida y engendrar tal como la Iglesia defiende. Todo esto en la Introducción del texto que sirve básicamente para que el lector reconozca cuáles son las supuestas causas de la inestabilidad en las familias de la época actual. Ya en la página 27 viene la primera epístola dirigida a Mónica. *¿Cómo es posible que pienses en no casarte?!* Interpela la autora y refuerza un consejo no solicitado, pero publicado, con sus justificaciones conservadoras/religiosas: la mujer fue llamada para dar la vida y para eso es imprescindible obtener el sacramento del matrimonio. Tienes que aprender a ser sometida como dice San Pablo. O sea, quedarte debajo de tu marido y tus hijos, aceptando y dejando pasar las cosas. En las otras 10 epístolas los reclamos, juicios y defensa de los estereotipos continúan. Sus propias hijas llegan a ser incluidas en el discurso; solo que con ellas trabaja bajo la narración y el símbolo del príncipe azul. Aquel por quien se debe esperar bien maquillada y sin cuestionarse sobre lo que se puede desear en la vida. La respuesta sobre el futuro de toda mujer ya fue dictada: serás madre y esposa.

Así fue en la época de sus abuelas y así debería ser ahora, argumenta Miriano, solo

que entre la época de su abuela Gina y ella apareció el feminismo. Entonces ahora se volvió “obligatorio” trabajar. Para la periodista esto en lugar de volverse un derecho, se convirtió en una desventaja pues las mujeres se volvieron hombres.

Sus hijas, y los lectores en general, son entonces llamados a aprender de su experiencia y “sabiduría” pues ella cree conocer cuál es el secreto de ser una buena mujer. Misterio contenido en un antiguo refrán italiano *che piaccia, che taccia e che stia in casa*. Traducido significa: que guste de ti, que se quede callada y que se quede en casa.

Con un tono irónico y una narrativa ligera, y que mezcla peligrosamente algunas bromas para ganar la simpatía de los lectores, va luego incrementando algunas lecturas literales del libro gordo del catolicismo. Ahí desde el Génesis se habla de las diferencias básicas entre hombre y mujer y es también allí donde Miriano encuentra el sentido por el que la mujer necesita ser sumisa y obediente como un “acto de generosidad con los hombres”.

La periodista italiana continúa así su redacción donde intenta persuadir sobre cómo la sumisión es un acto de libertad y que fue el primer gran acto de reivindicación del cristianismo hacia la mujer. Se olvida así de pensar en aquel *best seller* (la Biblia) como un texto escrito por hombres que debe ser leído y revisado con ojos críticos. Sea por católicos o no católicos.

No piensa además en los avances que la propia Teología ha efectuado sobre estos temas. En cómo la Teología Feminista surgió como una derivación de la Teología de la Liberación y efectúa continuos llamados para establecer relaciones libres y recíprocas, sin sumisión ni dominio por ninguno de los individuos que la conforman. Costanza Miriano hace básicamente todo lo contrario a lo que los defensores de derechos y, alguna vez, la propia Iglesia ha reclamado: es necesario buscar prácticas

y dichos contradictorios contra las mujeres, para luego llegar al camino de su liberación. Miriano encuentra hechos y dichos, pero los usa para fortalecer cadenas.

El camino de la lucha constante no es uno que la autora esté dispuesta a explorar. Para ella quien lo hace se convierte en alguien insoportable, sobre todo, si es una mujer. “El mundo está en nuestras manos, por tanto, está en un mal lugar porque nosotras –mujeres– nos hemos extraviado”, asegura en la página 58.

Sin embargo las críticas que su libro provoca no quedan solo para quien lo escribió. El hecho de que el Arzobispado de Granada apoyó su traducción y publicación provoca preguntarse ¿hasta dónde el catolicismo de

“vieja escuela” puede llegar a cerrar los horizontes que se abrieron en algún momento para buscar la equidad?

Pero también ¿por qué la postura institucional crítica solo llegó del Estado Español que pidió –sin ser escuchado– retirar el libro de la venta, pero no de la Conferencia Episcopal Española ni del Vaticano?

Miriano tiene con seguridad una visión femenina del matrimonio, pero nunca tendrá una postura feminista sobre él. Parece más una discípula perezosa y acomodada de las jerarquías donde la costumbre del patriarcado vuelve la lucha menos voluminosa, pero también infructífera.

María León Molina

Miguel Oliveira

Centro de Estudos Sociais, Universidade de Coimbra
Colégio de S. Jerónimo, Largo D. Dinis, Apartado 3087, 3000-995 Coimbra, Portugal
Contacto: moliveira@ces.uc.pt

Andreia Barbas

Faculdade de Economia, Universidade de Coimbra
Av. Dr. Dias da Silva, 165, 3004-512 Coimbra, Portugal
Contacto: andreia_barbas@hotmail.com

Leonida Correia

Centro de Estudos Transdisciplinares para o Desenvolvimento (CETRAD), Departamento de Economia, Sociologia e Gestão (DESG), Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro (UTAD)
Escola de Ciências Humanas e Sociais – Pólo II, Quinta de Prados, 5000-801 Vila Real, Portugal
Contacto: lcorreia@utad.pt

Pedro Gabriel Silva

Centro de Estudos Transdisciplinares para o Desenvolvimento (CETRAD), Departamento de Economia, Sociologia e Gestão (DESG), Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro (UTAD)
Escola de Ciências Humanas e Sociais – Pólo II, Quinta de Prados, 5000-801 Vila Real, Portugal
Contacto: ppgsilva@utad.pt

María León Molina

Departamento Ciências da Vida, Universidade de Coimbra
Calçada Martim de Freitas, 3000-456 Coimbra, Portugal
Contacto: mariuxi.leon@gmail.com
